

KULTURINFO-BROSCHÜRE Juli-August 2015

Sommerbeschäftigungen für Kinder

Kleine und große Reisen also der Sommer in NOWITA Beschäftigungen für Kinder 7-13 Jahre

SDK Nowita, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71

Sommerdonnerstage im Zielonogórskie Museum- das Treffen mit Geschichte und Kunst

Anmeldung Bildungsabteilung MZL, Tel. 68 327 23 45,
Dw. 19

1. Juli, Mittwoch

- 10.00** *Vive la France. Je danse et je chante*
- 13.00 Tanz- und Vokalbeschäftigungen, Anmeldung
Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“
- 10.30** *Die zweite Wand des Schreibens*
- 13.30 Kunstworkshops für Kinder und Jugendliche,
führt: Agnieszka Graczev-Czarkowska
Büro für Kunstaustellungen
- 17.00** *Die Ausstellung von Małgorzata Ziemska
Wunschträume mit Kilometern abgemessen
- Vernissage*
nach der Vernissage Treffen mit der Fotos-Autorin,
der Reisender
Museum Lebuser Landes
- 20.00** *Kulturkunst*
Klub „4 Róże dla Lucienne“ (Sommergarten)

2. Juli, Donnerstag

- 10.00** *Vive la France. Küß den Frosch auf Pfötchen*
- 13.00 Rätsel, Kunstbeschäftigungen, Anmeldung
Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“
- 10.30** *Die zweite Wand des Schreibens*
- 13.30 Kunstworkshops für Kinder und Jugendliche,
führt: Agnieszka Graczev-Czarkowska
Kunstworkshops für Kinder und Jugendliche

- 11.00 **Sommerlesesaal von Norwid : Du kannst auch Pfadfinder sein**
Pfadfinderspiele und Erzählungen stellt Pfadfinder Felek dar
WiMBP Namens C. Norwid - die Bibliothek (Patio)
- 19.00 **Erzählungen Ausstellung der Malerei von Agata Życzkowska**
WiMBP Namens C. Norwid (Mediathek Szklana Pułapka)
- 19.00 **Bekannte auf lustig und etwas ernster Recital von Agnieszka Fatyga**
 **Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK (Hof der Galerie u Jadźki beim Unwetter Saal Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)**
- 20.00 **Donnerstagsabende mit Livemusik**
Ausführung: Jadwiga Macewicz (Singen), Albert Bezdiczek (Klavier)
Café Międzywojenka - Die Zwanzigerjahre, die Dreißigerjahre
- 20.00 **Donnerstagsparty bei Michał Tanzveranstaltung**
Klub „4 Róże dla Lucienne“
- 21.00 **Donnerstagsmusiktreffen in Jazzkino: Konzert der Gruppe Hierodula**
Marcin Łukasiewicz (Gitarre), Eryk Nowak (Klavier), Piotr Stepek (Kontrabass), Piotr Budniak (Schlagzeug)
JazzKino

3. Juli, Freitag

- 10.00 **Vive la France. Modeschau**
- 13.00 Schaffung der Kostüme, Kunstbeschäftigungen, Modeschau, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71 Kulturhaus „Nowita“
- 10.30 **Die zweite Wand des Schreibens**
- 13.30 Kunstworkshops für Kinder und Jugendliche, führt: Agnieszka Graczev-Czarkowska
Büro für Kunstausstellungen

- 11.00  *Märchen, Sagen, Erzählungen*
Die Abenteuer von Matolek
 Theaterstudio Guliwer aus Zielona Góra
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK
 (Amphitheater Namens Anna German)
- 20.00 *Back to the 90' Tanzveranstaltung*
Klub „4 Róże dla Lucienne“
- 20.00 *Blues Jam Session*
Klub „4 Róże dla Lucienne“ (Sommergarten)
- 21.00 *Mambomanie w Piekarni Salsa-Veranstaltung*
Klub Piekarnia Cichej Kobiety

4. Juli, Samstag

- 12.00 *Süßigkeitsland Schau der Süßigkeitsherstellung*
Kraina Słodkości (Żeromskiego Str. 17)
- 12.00 *Schmetterling, ärgere sich nicht*
 Spektakel für Kinder
WiMBP Namens C. Norwid - die Bibliothek
 (Filiale Nr. 11)
- 12.00 *Salsa-Workshops*
 geführt von Karina und Rafał Maglarczyk
Gesellschaftlicher Kunstzirkel
- 20.00 *Grzech...a wart Benefizkonzert*
Klub „4 Róże dla Lucienne“
- 20.00  *Bluesnächte*
Konzert der Gruppe Dani Wilde Band
 Dani Wilde (Gitarre, Singen), Roger Insiss (Bass), Richard Newman (Schlagzeug), Stuart Dixon (Gitarre), Victoria Smith (Bass), Greg Coulson (Tasteninstrumente), Martin Wright (Schlagzeug)
 Klub Piekarnia Cichej Kobiety
 EINTRITTSKARTEN
- 21.00 *Tanzabend mit DJ Żaba*
Kunstkeller KAWON

5. Juli, Sonntag

- 11.00 *Honigfest*
 - 17.00 **Ethnographisches Museum in Ochla**

6. Juli, Montag

- 10.00 **Mamma mia - Italia! Italienische Küche**
- 13.00 Spiele, Kreuzworträtsel, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“
- 10.30 **Die zweite Wand des Schreibens**
- 13.30 Kunstworkshops für Kinder und Jugendliche,
führt: Agnieszka Graczew-Czarkowska
Büro für Kunstaustellungen

7. Juli, Dienstag

- 10.00 **Mamma mia - Italia!. Venezianische Masken**
- 13.00 Kunstbeschäftigungen, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“
- 10.30 **Die zweite Wand des Schreibens**
- 13.30 Kunstworkshops für Kinder und Jugendliche,
führt: Agnieszka Graczew-Czarkowska
Büro für Kunstaustellungen
- 11.00 **Sommerlesesaal von Norwid: Dienstagsspiele ohne Strom**
Brettspiele
WiMBP Namens C. Norwid - die Bibliothek (Patio)

8. Juli, Mittwoch

- 10.00 **Mamma mia - Italia! Suppe von Roman**
- 13.00 Tanz- und Bewegungsbeschäftigungen, Anmeldung
Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“
- 10.30 **Die zweite Wand des Schreibens**
- 13.30 Kunstworkshops für Kinder und Jugendliche,
führt: Agnieszka Graczew-Czarkowska
Büro für Kunstaustellungen
- 11.00 **ich langweile mich im Sommer nicht**
- 13.00 **Auf der Route der sakralen Objekte in Zielona Góra**

Spaziergang mit dem Führer Jan Frydryk - kostenlos
Lebuser Verein der Fremdenführer
(Treffen: Bohaterów Platz - beim Denkmal 15
Min. vor dem Spaziergang)

20.00



Kulturkunst

Klub „4 Róże dla Lucienne” (Sommergarten)

9. Juli, Donnerstag

10.00

Mamma mia - Italia! O sole mio

- 13.00

Vokalbeschäftigungen, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71

Kulturhaus „Nowita”

10.00

Sommerdonnerstage in Zielonogórskie Museum, das Treffen mit Geschichte und Kunst: Gegen das Licht - was ist ein Glasfenster?

Workshops für Kinder, Anmeldung Bildungsabteilung MZL Tel. 68 327 23 45, Dw. 19

Museum Lebuser Landes

10.30

Die zweite Wand des Schreibens

- 13.30

Kunstworkshops für Kinder und Jugendliche, führt: Agnieszka Graczev-Czarkowska

Büro für Kunstausstellungen

11.00

Sommerlesesaal von Norwid: Eine Mixtur gegen Langweile

Kreative Beschäftigungen für Kinder

WiMBP Namens C. Norwid - die Bibliothek (Patio)

19.00



Bekannte auf lustig und etwas ernster Stefan Friedman

Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK

(Hof der Galerie u Jadźki beim Unwetter Saal Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)

20.00

Donnerstagsabende mit Livemusik

Ausführung: Jadwiga Macewicz (Singen), Albert Bezdiczek (Klavier)

Café Międzywojenka - Die Zwanzigerjahre, die Dreißigerjahre

20.00

Donnerstagsparty bei Michał Tanzveranstaltung

Klub „4 Róże dla Lucienne”

21.00

Donnerstagsmusiktreffen in Jazzkino: Konzert der Gruppe Lazy Chill Afternoon

Joanna Nowaczyk (Singen), Marcin Łukasiewicz (Gitarre), Stanisław Zimniewicz (Schlagzeuge)

JazzKino

10. Juli, Freitag

- 10.00 - 13.00** **Mamma mia - Italia! Wettlauf von Gondeln**
Sportveranstaltungen, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“
- 10.30 - 13.30** **Die zweite Wand des Schreibens**
Kunstworkshops für Kinder und Jugendliche,
führt: Agnieszka Graczev-Czarkowska
Büro für Kunstausstellungen
- 11.00** **Märchen, Sagen, Erzählungen**
Die Katzen drei, Teatr Gry i Ludzie
aus Katowice
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK
(Amphitheater Namens Anna German)
- 16.00 - 20.00** **Gesunde Sommerferien mit der Stiftung Lyada**
im Programm: Beratungen der Diätassistenten, der
Laktationsberater, Promotion einer
gesundheitsbewussten Ernährung, Kunstbeschäftigungen,
Bewegungs- und Sportspiele
Stiftung Lyada (Fußgängerzone)
- 19.00** **Island Treffen mit dem Reisenden Janina**
Strychalska
WiMBP Namens C. Norwid
(Mediathek Szklana Pułapka)
- 20.00** **Retro Party mit Hits Tanzveranstaltung**
Klub „4 Róże dla Lucienne“
- 20.00** **Róże Jazz Festival**
Klub „4 Róże dla Lucienne“ (Sommergarten)
- 20.00** **Tanzveranstaltung mit der Gruppe Pasat**
Jadwiga Macewicz (Vokal), Mirosław Pogorzelski
(Saxofon, Tenor. Klarinette, Flöte), Marek Jachimowicz
(Tasteninstrumente, Vokal), Ryszard Zembrzusi
(Schlagzeug, Vokal), Tomasz Pac (Bassgitarre), Tadeusz
Weese (Gitarren, Vokal)
Klub Piekarnia Cichej Kobiety

11. Juli, Samstag

- 12.00** **Süßigkeitsland Schau der Süßigkeitsherstellung**
Kraina Słodkości (Żeromskiego Str. 17)

20.00 **Konzert der Gruppe Manufunktura**
Łukasz Krańnicki (Singen), Jędrzej Weber (Gitarre, Singen, Tasteninstrumente), Maciej Kasta Pawlak (Gitarre), Maciej Antek Ratajczak (Bass), Tomasz Maciejewski (Schlagzeug, Singen), Michał Wrzosek (Trompete), Maciej Gulan (Saxofon)
JazzKino

20.00 **Bluesnächte**
 **Konzert der Gruppe Carvin Jones Band**
Carvin Jones (Singen, Gitarre), Joe Edwards (Bass), Levi Velasquez (Schlagzeug)
Klub Piekarnia Cichej Kobiety
EINTRITTSKARTEN

21.00 **Tanzabend mit DJ Żaba**
Kunstkeller KAWON

12. Juli, Sonntag

16.00 **Promenade-Konzerte**
 **Blasorchester Zastal, Dirigent Leszek Gąd**
Verein Blasorchester „Zastal“
(beim Rathaus beim Unwetter im Palmenhaus)

13. Juli, Montag

10.00 **We are living in USA. Bärchen im Wald**
- 13.00 Kunstbeschäftigungen, Integrationsspiele, Anmeldung
Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“

14. Juli, Dienstag

10.00 **We are living in USA. American Football**
- 13.00 **für Kinder**
Sportveranstaltungen, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“

11.00 **Sommerlesesaal von Norwid: Dienstagsspiele**
ohne Strom
Brettspiele - Beschäftigungen für Kinder
WiMBP Namens C. Norwid - die Bibliothek
(Patio)

15. Juli, Mittwoch

- 10.00 - 13.00** *We are living in USA. Bowling*
Mini-Turnier, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“
- 12.00** *Die Natur meiner Umgebung*
 Freilichtausstellung der unprofessionellen Schöpfer des Polnischen Lehrerverbandes und der Gruppe Babie Lato
Polnischer Lehrerverband, Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK (Fußgängerzone)
- 17.00 - 19.00** *ich langweile mich im Sommer nicht*
Auf der Route der kleinen Bacchus von Zielona Góra
 Spaziergang mit dem Führer Elżbieta Kaszyńska - kostenlos
Lebuser Verein der Fremdenführer
(Treffen: Bohaterów Platz - beim Denkmal 15 Min. vor dem Spaziergang)
- 20.00** *Kulturkunst*
 **Klub „4 Róże dla Lucienne“ (Sommergarten)**

16. Juli, Donnerstag

- 10.00 - 13.00** *We are living in USA. Im Wilden Westen*
Kunstbeschäftigungen, Integrationsspiele, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“
- 10.00** *Sommerdonnerstage in Zielonogórskie Museum, Treffen mit Geschichte und Kunst: Wie hat die ehemalige Zielona Góra ausgesehen?*
Workshops für Kinder, Anmeldung Bildungsabteilung MZL Tel. 68 327 23 45, Dw. 19
Museum Lebuser Landes
- 11.00** *Sommerlesesaal von Norwid: Schneiderworkshops mit Überraschung!*
Beschäftigungen für Kinder
WiMBP Namens C. Norwid - die Bibliothek (Patio)

- 18.00 **XI. Internationales Festival des Autorenkinos**
Quest Europe - Eröffnung
Filmrecital Treffen mit Emilia Krakowska
 Einzelheiten www.quest-europe.eu
Akademia Twórczych Poszukiwań (Kino Nysa)
- 19.00  **Bekannte auf lustig und etwas ernster**
Recital von Zbigniew Wodecki
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK
 (Hof der Galerie u Jadźki beim Unwetter Saal
 Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)
- 20.00 **Donnerstagsabende mit Livemusik**
 Ausführung: Jadwiga Macewicz (Singen), Albert
 Bezdżiczek (Klavier)
Café Międzywojenka - Die Zwanzigerjahre,
die Dreißigerjahre
- 20.00 **Donnerstagsparty bei Michał**
Tanzveranstaltung
Klub „4 Róże dla Lucienne”
- 21.00 **Donnerstagsmusiktreffen in Jazzkino:**
Konzert der Gruppe von Robert Chyła Trio
 Robert Chyła (Tenor-Saxophon), Wojtek Pruszyński
 (Tastensinstrumente), Piotr Stepek (Kontrabass)
JazzKino

17. Juli, Freitag

- 10.00 **We are living in USA. Im Wilden Westen**
 -13.00 Turnier, Integrationsspiele, Anmeldung
 Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita”
- 11.00  **Märchen, Sagen, Erzählungen**
Schuhmacher Dratewka,
Teatr Gry i Ludzie aus Katowice
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK
 (Amphitheater Namens Anna German)
- 20.00 **Back to the 90' Tanzveranstaltung**
Klub „4 Róże dla Lucienne”
- 20.00 **Róże Jazz Festiwal**
Klub „4 Róże dla Lucienne” (Sommergarten)

20.00

Bluesnächte



Konzert der gruppe Cocotier

Andrzej Krośniak (Gitarre), Jacek Dzwonowski (Geige, Bratsche, Sitar), Edi Sanchez (Schlagzeuge), Mateusz Gremłowski (Bass), Arek Dec (Gitarre)

Klub Piekarnia Cichej Kobiety

EINTRITTSKARTEN

22.00

Sommerkino mit Lotto Filmvorführung Herr über Leben und Tod



Mediathek Szklana Pułapka

(Weinpark beim Palmenhaus)

18. Juli, Samstag

12.00

Süßigkeitsland Schau der Süßigkeitsherstellung Kraina Słodkości (Żeromskiego Str. 17)

18.00

Projekt Weinberg



Ausführung: Katarzyna Wasiak (Klavier), Guillaume Faraut (Geige), Streichquartett Diverso

Im Programm: Mieczysław Weinberg Klaviersonate Gis-Moll, Klavierquintett op.18, Felix Mendelssohn-Bartholdy Sonate f-Moll, Szymon Laks Klavierquintett
Das Projekt entstand in der Zusammenarbeit mit dem Europäischen Forum der polnischen Musik in Berlin, mit der Unterstützung der Stiftung für polnisch-deutsche Zusammenarbeit und findet unter dem Patronat des Botschafters der Republik Polen in Berlin Jerzy Margański statt.

Museum Lebuser Landes

20.00

80's Party Tanzveranstaltung Klub „4 Róże dla Lucienne”

21.00

Tanzabend mit DJ Źaba Kunstkeller KAWON

19. Juli, Sonntag

18.00

Promenade-Konzerte

Blasorchester Zastal, Dirigent Leszek Gąd

Verein Blasorchester „Zastal”

(beim Rathaus beim Unwetter im Palmenhaus)

20. Juli, Montag

10.00
- 13.00

Linda América Latina. Olympiade der Indianer der Südamerika.

Sportspiele, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71

Kulturhaus „Nowita”

21. Juli, Dienstag

10.00 *Linda América Latina. Enchoque, anders Kugel*
- 13.00 *zu fangen*

Kunstworkshops, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71

Kulturhaus „Nowita“

11.00 *Sommerlesesaal von Norwid: Dienstagsspiele*
ohne Strom

Brettspiele – Beschäftigungen für Kinder

WiMBP Namens C. Norwid - die Bibliothek
(Patio)

22. Juli, Mittwoch

10.00 *Linda América Latina. Copa America*

- 13.00 Fußballturnier, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71

Kulturhaus „Nowita“

11.00 *ich langweile mich im Sommer nicht*
- 13.00 *Auf der Route der berühmten Einwohner von*
Zielona Góra und der Gesetzvollzug in
Rechtsjahrhunderte



Spaziergang mit dem Führer Cezary Jakubaszek -
kostenlos

Lebuser Verein der Fremdenführer

(Treffen: Treffen: Bohaterów Platz - beim
Denkmal 15 Min. vor dem Spaziergang)

20.00 *Kulturkunst*

Klub „4 Róże dla Lucienne“ (Sommergarten)

23. Juli, Donnerstag

10.00 *Linda América Latina. Wettbewerbe Enchoque*
- 13.00 *und Tirafríjoles, also wirf die Bohne*

Sportveranstaltungen, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71

Kulturhaus „Nowita“

10.00 *Sommerdonnerstage in Zielonogórskie*
Museum, Treffen mit Geschichte und Kunst:
Aus der Truhe meines Urgroßvaters



Workshops für Kinder, Anmeldung Bildungsabteilung
MZL Tel. 68 327 23 45, Dw. 19

Museum Lebuser Landes

11.00 Sommerlesesaal von Norwid: Kunstworkshops mit Plastilin

Beschäftigungen für Kinder, wie kann man die Plastilin Vorzüge zur Anregung der Kinderfantasie nutzen?

WiMBP Namens C. Norwid - die Bibliothek (Patio)

19.00 Bekannte auf lustig und etwas ernster Tomasz Stockinger



Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK

(Hof der Galerie u Jadźki beim Unwetter Saal Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)

20.00 Donnerstagsabende mit Livemusik

Ausführung: Jadwiga Macewicz (Singen), Albert Bezdziejek (Klavier)

Café Międzywojenka – Die Zwanzigerjahre, die Dreißigerjahre

20.00 Donnerstagsparty bei Michał Tanzveranstaltung

Klub „4 Róże dla Lucienne”

21.00 XI. Internationales Festival des Autorenkinos Quest Europe

X. Muse lockt auf dem Strand

Filmvorführungen: Die Muse im langen Kleid: Xenia Reg. Panos H. Koutras (Griechenland, 90'), Die Muse in Mini: Walery's Welt Reg. Mariusz Kamiński (Polen, 35') Einzelheiten www.quest-europe.eu

Akademia Twórczych Poszukiwań

(Zentrum Temar in Dąbie, kostenlose Busse)

21.00 Donnerstagsmusiktreffen in Jazzkino:

Konzert der Gruppe Paweł Wszolek Quartet

Łukasz Kokoszko (Gitarre), Sebastian Zawadzki (Klavier), Paweł Wszolek (Kontrabass), Szymon Madej (Schlagzeug)

JazzKino

21.30 und der gestirnte Himmel über mir...

- 23.00 Himmelschau mit astronomischen Teleskop

Schau nur bei wolkenlosem Himmel

Polnische Gesellschaft für Astronomie.

Abteilung in Zielona Góra

(Weinhügel beim Palmenhaus)



24. Juli, Freitag

- 10.00 *Linda América Latina. Da Ga, also*
- 13.00 *die Schlange und die Äffchens*
Sport-Beschäftigungen, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“
- 11.00 *Märchen, Sagen, Erzählungen*

Pirateninsel
Unterhaltungstheater Trójkąt aus Zielona Góra
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK
(Amphitheater Namens Anna German)
- 16.00 *Gesunde Sommerferien mit der Stiftung Lyada*
- 20.00 im Programm: Beratungen der Diätassistenten, der
Laktationsberater, Promotion einer
gesundheitsbewussten Ernährung, Kunstbeschäftigungen,
Bewegungs- und Sportspiele

Stiftung Lyada (Fußgängerzone)
- 20.00 *Retro Party Tanzveranstaltung*
Klub „4 Róże dla Lucienne“
- 20.00 *Róże Jazz Festival*
Klub „4 Róże dla Lucienne“ (Sommergarten)
- 20.00 *Bluesnächte*

Konzert der Gruppe Cotton Wing
Robert Tyszka (Singen, Harmonika), Piotr
Augustynowicz (Gitarre), Adam Zagrodzki (Schlagzeug),
Janusz Wawrzynowicz (Bass)
Klub Piekarnia Cichej Kobiety
EINTRITTSKARTEN
- 21.30 *und der gestirnte Himmel über mir...*
- 23.00 **Himmelschau mit astronomischen Teleskop**
Schau nur bei wolkenlosem Himmel
Polnische Gesellschaft für Astronomie.
Abteilung in Zielona Góra
(Weinhügel beim Palmenhaus)

25. Juli, Samstag

- 12.00 *Süßigkeitsland Schau der Süßigkeitsherstellung*
Kraina Słodkości (Żeromskiego Str. 17)

- 19.00 **Abende des Humors, der Improvisation und des Kabarets**

 Nach dem Abendbrot, zum Spaß
 Die beste Szene-Improvisation in der besten Ausführung
Inicjatywa Sceniczna Fruuu (Kino Newa)
EINTRITTSKARTEN
- 20.00 **Back to the 90' Tanzveranstaltung**
Klub „4 Róże dla Lucienne”
- 21.00 **Tanzabend mit DJ Żaba**
Kunstkeller KAWON
- 21.30 **und der gestirnte Himmel über mir....**
 - 23.00 **Himmelschau mit astronomischen Teleskop**
 Schau nur bei wolkenlosem Himmel
Polnische Gesellschaft für Astronomie.
Abteilung in Zielona Góra
 (Weinhügel beim Palmenhaus)

26. Juli, Sonntag

- 16.00 **Namenstag von Anna**

 Treffen der Namenstagkinder und ihrer Freunde
Verein Babska Agencja Rozwoju
- 11.00 **Gut, schmackhaft, weil Lebuser**
 - 17.00 **Ethnographisches Museum in Ochla**
- 11.00 **Gesichte der Tradition Internationales**

Folklorefestival Zielona Góra 2015
 Eröffnungskonzert
 treten die Gruppen aus Bosnien und Herzegowina,
 Mexico, Polen, Senegal und der Türkei
Regionales Kulturzentrum
 (Ethnographisches Museum in Ochla)
- 16.00 **Promenade-Konzerte**

Blasorchester Zastal, Dirigent Leszek Gąd
Verein Blasorchester „Zastal”
 (beim Rathaus beim Unwetter im Palmenhaus)

27. Juli, Montag

- 10.00 **Ihr lobt das Fremde, aber das Eigene kennt ihr**
 - 13.00 **nicht. Polen keine Gänse...**
 Integrations- und Bewegungsspiele, Anmeldung
 Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita”

11.00 **Gesicht der Traditionen Internationales
Folklorefestival Zielona Góra 2015**
Folk-Markt
Spiele mit Folkloregruppen
Regionales Kulturzentrum (Fußgängerzone)



18.00 **Gesicht der Traditionen Internationales
Folklorefestival Zielona Góra 2015 Konzert**
Regionales Kulturzentrum (Fußgängerzone)



19.00 **Gesicht der Traditionen Internationales
Folklorefestival Zielona Góra 2015
Festivalkonzert**
Regionales Kulturzentrum
(große Bühne des Lebusser Theaters)



28. Juli, Dienstag

10.00 - 13.00 **Ihr lobt das Fremde, aber das Eigene kennt ihr
nicht. Spiele aus polnischen Städte und Dörfer**
Integrations- und Bewegungsspiele, Anmeldung
Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“

11.00 **Gesicht der Traditionen Internationales
Folklorefestival Zielona Góra 2015**
Folk-Markt
Spiele mit Folklore-Gruppen
Regionales Kulturzentrum (Fußgängerzone)



11.00 **Sommerlesesaal von Norwid: Dienstagsspiele
ohne Strom**
Brettspiele - Beschäftigungen für Kinder
WiMBP Namens C. Norwid - die Bibliothek
(Patio)

16.00 **XI. Internationales Festival des Autorenkinos
Quest Europe**
Kammermann-Workshops
Einzelheiten www.quest-europe.eu
Akademia Twórczych Poszukiwań
(vor dem Kino Nysa)

18.00 **Gesicht der Traditionen Internationales
Folklorefestival Zielona Góra 2015 Konzert**
Regionales Kulturzentrum (Fußgängerzone)



19.00



**Gesicht der Traditionen Internationales
Folklorefestival Zielona Góra 2015
Festivalkonzert**

Regionales Kulturzentrum
(große Bühne des Lebuser Theaters)

29. Juli, Mittwoch

10.00

- 13.00

***Ihr lobt das Fremde, aber das Eigene kennt ihr nicht.* Theater**

Vorbereitung und Darstellung eines Puppentheaters,
Anmeldung Tel.: 68 454 69 71

Kulturhaus „Nowita“

11.00



**Gesicht der Traditionen Internationales
Folklorefestival Zielona Góra 2015**

Folk-Markt

Spiele mit Folklore-Gruppen

Regionales Kulturzentrum (Fußgängerzone)

17.00

- 19.00

ich langweile mich im Sommer nicht

Naturdenkmäler Zielona Góra

Spaziergang mit dem Führer Grażyna Kulczycka -
kostenlos



Lebuser Verein der Fremdenführer

(Treffen: Bohaterów Platz - beim Denkmal 15
Min. vor dem Spaziergang)

18.00



**Gesicht der Traditionen Internationales
Folklorefestival Zielona Góra 2015 Konzert**

Regionales Kulturzentrum (Fußgängerzone)

19.00

**Gesicht der Traditionen Internationales
Folklorefestival Zielona Góra 2015
Festivalkonzert**

Regionales Kulturzentrum
(große Bühne des Lebuser Theaters)

20.00



Kulturkunst

Klub „4 Róże dla Lucienne“ (Sommergarten)

30. Juli, Donnerstag

10.00

- 13.00

***Ihr lobt das Fremde, aber das Eigene kennt ihr nicht.* Heft-Tischkicker**

Spiellernen, Turnier, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71

Kulturhaus „Nowita“

- 10.00** ***Sommerdonnerstage in Zielonogórskie Museum, Treffen mit Geschichte und Kunst: Weintraditionen von Zielona Góra***
Workshops für Kinder, Anmeldung Bildungsabteilung
MZL Tel. 68 327 23 45, Dw. 19
Museum Lebuser Landes
- 11.00** ***Gesicht der Traditionen Internationales Folklorefestival Zielona Góra 2015***

Folk-Markt
Spiele mit Folklore-Gruppen
Regionales Kulturzentrum (Fußgängerzone)
- 11.00** ***Sommerlesesaal von Norwid: Hofspiele***
Beschäftigungen für Kinder
WiMBP Namens C. Norwid - die Bibliothek
(Patio)
- 11.00** ***Märchen, Sagen, Erzählungen***

Theater aus Wrocław
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK
(Amphitheater Namens Anna German)
- 18.00** ***Gesicht der Traditionen Internationales Folklorefestival Zielona Góra 2015 Konzert***

Regionales Kulturzentrum (Fußgängerzone)
- 19.00** ***Trzy Czte Ry! Performance!***
Zuzanna Czajkowska und Agata Polny
Büro für Kunstausstellungen
- 19.00** ***Gesicht der Traditionen Internationales Folklorefestival Zielona Góra 2015 Festivalkonzert***

Regionales Kulturzentrum
(große Bühne des Lebuser Theaters)
- 19.00** ***Bekannte auf lustig und etwas ernster***

Maciej Damięcki
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK
(Hof der Galerie u Jadźki beim Unwetter Saal
Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)
- 20.00** ***Donnerstagsabende mit Livemusik***
Ausführung: Jadwiga Macewicz (Singen), Albert
Bezdziczek (Klavier)
**Cafe Międzywojenka - Die Zwanzigerjahre,
die Dreißigerjahre**

- 20.00 **Donnerstagsparty bei Michał**
Tanzveranstaltung
Klub „4 Róże dla Lucienne”
- 21.00 **XI. Internationales Festival des Autorenkinos**
Quest Europe
X Die Muse lockt auf dem Strand
Filmvorführungen: Die Muse im langen Kleid: Bäuchlein
Reg. Piotr Matwiejczyk (Polen, 70'), Die Muse im Mini:
Spiele Reg. Marczewski (Polen, 30')
Einzelheiten www.quest-europe.eu
Akademia Twórczych Poszukiwań
(Zentrum Temar in Dąbie, kostenlose Busse)
- 21.00 **Donnerstagsmusiktreffen in Jazzkino:**
Jam Session
JazzKino

31. Juli, Freitag

- 10.00 - 13.00 **Ihr lobt das Fremde, aber das Eigene kennt ihr nicht. Wettlauf der Kronenkorken**
Integrations- und Bewegungsspiele, Anmeldung
Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita”
- 19.00  **Gesicht der Tradition Internationales**
Folklorefestival Zielona Góra 2015
Galakonzert
Regionales Kulturzentrum
(Amphitheater Namens Anna German)
- 20.00 **Retro Party** Tanzveranstaltung
Klub „4 Róże dla Lucienne”
- 20.00 **Róże Jazz Festival**
Klub „4 Róże dla Lucienne” (Sommergarten)

1. August, Samstag

- 12.00 **Süßigkeitsland Schau der Süßigkeitsherstellung**
Kraina Słodkości (Żeromskiego Str. 17)
- 20.00 **Oldies Goldies Party** Tanzveranstaltung
Klub „4 Róże dla Lucienne”

20.00



Bluesnächte

Konzert der Gruppe Białe Kruki

Jan Jackiewicz (Bassgitarre, Vokal), Adam Goriaczew (Sologitarre, Vokal), Zenon Filipowicz (Schlagzeug, Vokal), Igor Łojko (Mundharmonika, Vokal), Agnieszka Walento (Vokal)

Klub Piekarnia Cichej Kobiety

EINTRITTSKARTEN

21.00

Tanzabend mit DJ Żaba

Kunstkeller KAWON

2. August, Sonntag

19.00



Abende bei Lutheraner

Von Zieleniński zu Bach Inaugurationskonzert

Ausführung: Cappella Viridimontana, Jerzy Markiewicz (Dirigent), Tomasz Lisiecki (Violoncello), Michał Kocot (Positiv), Henryk Kasperczak (Laute)
im Programm: Johann Sebastian Bach, Grzegorz Gerwazy Gorczycki, Claudio Monteverdi, Mikołaj Zieleniński

Sängergesellschaft Cantores

(Evangelische Kirche)

EINTRITTSKARTEN 5 i 10 PLN

3. August, Montag

10.00

Hukana matata. Waka waka

- 13.00 Tanzbeschäftigungen, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71

Kulturhaus „Nowita“

4. August, Dienstag

10.00

Hukana matata. Afrikas Rhythmen

- 13.00 Musik- und Kunstbeschäftigungen

Kulturhaus „Nowita“

16.00

XI. Internationales Festival des Autorenkinos Quest Europe

Fotografie-Workshops

Einzelheiten www.quest-europe.eu

Akademia Twórczych Poszukiwań

(vor dem Kino Nysa)

5. August, Mittwoch

10.00

Hukana matata. Imba

- 13.00 Vokalbeschäftigungen, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71

Kulturhaus „Nowita“

11.00 *ich langweile mich im Sommer nicht*
- 13.00 *Zielona Góra unserer Eltern – auf der Route
der ehemaligen Topolowa Straße*

Spaziergang mit dem Führer Janusz Kapała - kostenlos
Lebuser Verein der Fremdenführer
(Treffen: Bohaterów Platz - beim Denkmal 15
Min. vor dem Spaziergang)

20.00 *Kulturkunst*

Klub „4 Róże dla Lucienne“ (Sommergarten)

6. August, Donnerstag

10.00 *Hukana matata. Auf der Savanne*
- 13.00 Spiele, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“

10.00 *Sommerdonnerstage in Zielonogórskie
Museum, Treffen mit Geschichte und Kunst:
Weintraditionen von Zielona Góra*
Workshops für Kinder, Anmeldung Bildungsabteilung
MZL Tel. 68 327 23 45, Dw. 19
Museum Lebuser Landes

19.00 *Bekannte auf lustig und etwas ernster*

Recital von Krzysztof Respondek
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK
(Hof der Galerie u Jadzki beim Unwetter Saal
Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)

20.00 *Donnerstagsabende mit Livemusik*
Ausführung: Jadwiga Macewicz (Singen), Albert
Bezdyczek (Klavier)
**Café Międzywojenka - Die Zwanzigerjahre,
die Dreißigerjahre**

20.00 *Donnerstagsparty bei Michał*
Tanzveranstaltung
Klub „4 Róże dla Lucienne“

21.00 **XI. Internationales Festival des Autorenkinos**
Quest Europe
X Die Muse lockt auf dem Strand
Filmvorführungen: Die Muse im langen Kleid: Mauer
Reg. Dariusz Glazer (Polen, 77'), Die Muse im Mini:
Errata Reg. Arek Biedrzycki (Polen, 30')
Einzelheiten www.quest-europe.eu
Akademia Twórczych Poszukiwań
(Zentrum Temar in Dąbie, kostenlose Busse)

- 21.00** **Donnerstagsmusiktreffen in Jazzkino:**
Konzert der Gruppe Interpolish Sextet
 Hubert Mąkosa (Gitarre), Wojtek Pruszyński (Klavier),
 Krzysztof Kos (Kontrabass), Kuba Lechki (Schlagzeug),
 Łukasz Skrzypczak (Trompete), Marcin Nowak (Tenor-
 Altsaxophon)
JazzKino

7. August, Freitag

- 10.00** **Hukana matata. Geheimnis von Tutanchamun**
 - **13.00** Spiele, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
 Kulturhaus „Nowita“

- 11.00** **Märchen, Sagen, Erzählungen**
Marionetkarium von Clown Pinezka,
Theater Pinezka aus Gdańsk
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK
 (Fußgängerzone)



- 16.00** **Gesunde Sommerferien mit der Stiftung Lyada**
 - **20.00** im Programm: Beratungen der Diätassistenten, der
 Laktationsberater, Promotion einer
 gesundheitsbewussten Ernährung, Kunstbeschäftigungen,
 Bewegungs- und Sportspiele
Stiftung Lyada (Fußgängerzone)



- 20.00** **Retro Party mit Hits Tanzveranstaltung**
Klub „4 Róże dla Lucienne“

- 20.00** **Blues Jam Session**
Klub „4 Róże dla Lucienne“ (Sommergarten)

- 20.00** **Bluesnächte**
Konzert der Gruppe Bantamba
 Buba Badjie Kouyateh (Kora, Singen), Jacek
 Mazurkiewicz (Kontrabass), Dominik Jaske (Schlagzeug)
Klub Piekarnia Cichej Kobiety
EINTRITTSKARTEN



- 20.00** **Sommer mit Galerie u Jadźki 2015**
Recital von Justyna Szafran
Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)

- 22.00** **Sommer-Autokino mit Lotto Filmvorführung**
Ich bin Gott
Mediathek Szklana Pułapka
 (Parkplatz beim Palmenhaus)



8. August, Samstag

- 12.00 *Süßigkeitsland Schau der Süßigkeitsherstellung*
Kraina Słodkości (Żeromskiego Str. 17)
- 19.30 *VII. Kabaretnacht in Zielona Góra*
also Kabaretobranie 2015
 Liveübertragung in TV Polsat
www.kabaretobranie.pl
Kunstagentur PATOS
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK
(Amphitheater Namens Anna German)
EINTRITTSKARTEN
- 20.00 *Retro Party* Tanzveranstaltung
Klub „4 Róże dla Lucienne”
- 21.00 *Tanzabend mit DJ Żaba*
Kunstkeller KAWON

9. August, Sonntag

- 19.00 *Abende bei Lutheraner*
Über Bacchus gemütlich
 Ausführung: Justyna Krusz (Gambe - Viola da Gamba),
Maria Erdmann (Clavecín)
im Programm: Johann Sebastian Bach
Sängergesellschaft Cantores
(Evangelische Kirche)
EINTRITTSKARTEN 5 i 10 PLN

10. August, Montag

- 10.00 *Ohayo gozaimasu. Kung fu*
- 13.00 Bewegungsspiele, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita”

11. August, Dienstag

- 10.00 *Ohayo gozaimasu. Abenteuer mit Origami*
- 13.00 Workshops, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita”
- 16.00 **XI. Internationales Festival des Autorenkinos**
Quest Europe
Poesie auf den Treppen mit Filmmusik
Einzelheiten www.quest-europe.eu
Akademia Twórczych Poszukiwań
(vor dem Kino Nysa)

12. August, Mittwoch

- 10.00 **Ohayo gozaimasu. Rätsel aus Fujiyama**
- 13.00 Bewegungsspiele, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“
- 11.00 **ich langweile mich im Sommer nicht**
- 13.00 **Gebäude und Bauwerke mit Weintraditionen von Zielona Góra verbunden**
 Spaziergang mit dem Führer Benedykt Szafranski
Lebuser Verein der Fremdenführer
(Treffen: Bohaterów Platz - beim Denkmal 15 Min. vor dem Spaziergang)
- 20.00 **Kulturkunst**
 **Klub „4 Róże dla Lucienne“** (Sommergarten)

13. August, Donnerstag

- 10.00 **Ohayo gozaimasu. Kirschbaum**
- 13.00 Kunstbeschäftigungen, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“
- 10.00 **Sommerdonnerstage in Zielonogórskie Museum, Treffen mit Geschichte und Kunst: Aus der Truhe meines Urgroßvaters**
Workshops für Kinder, Anmeldung Bildungsabteilung MZL Tel. 68 327 23 45, Dw. 19
Museum Lebuser Landes
- 19.00 **Bekannte auf lustig und etwas ernster**
 **Recital von Agnieszka Babicz**
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK
(Hof der Galerie u Jadźki beim Unwetter Saal Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)
- 20.00 **Donnerstagsabende mit Livemusik**
Ausführung: Jadwiga Macewicz (Singen),
Albert Bezdzieczek (Klavier)
Café Międzywojenka - Die Zwanzigerjahre, die Dreißigerjahre
- 20.00 **Donnerstagsparty bei Michał**
Tanzveranstaltung
Klub „4 Róże dla Lucienne“

- 21.00** **XI. Internationales Festival des Autorenkinos**
Quest Europe
X Die Muse lockt auf dem Strand
 Filmvorführungen: Die Muse im langen Kleid: Vertreten
 verlobt Reg. Piotr Matwiejczyk (Polen, 90'), Die Muse
 im Mini: Nur für seine Augen Reg. Joanna Ślesicka
 (Polen, 30')
 Einzelheiten www.quest-europe.eu
Akademia Twórczych Poszukiwań
 (Zentrum Temar in Dąbie, kostenlose Busse)

- 21.00** **Donnerstagsmusiktreffen in Jazzkino**
Jam Session
JazzKino

14. August, Freitag

- 10.00** **Ohayo gozaimasu. Bunte Fächer**
 - **13.00** Bewegungsspiele, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita”
- 11.00** **Märchen, Sagen, Erzählungen**
 **Schweinchen Chrumcia,**
Theater Frajda aus Łódź
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK
 (Amphitheater Namens Anna German)
- 18.00** **Sommer mit Galerie u Jadźki 2015**
 Wettbewerb in Gurkensäuren mit der Teilnahme des
 Lebuser Tanz- und Gesangsensembles und Stadttanzerei
 mit der Gruppe Pasat
Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)
- 20.00** **XI. Internationales Festival des Autorenkinos**
Quest Europe
Lider aus den Kultfilmen Konzert
 `Ausführung: Marzena Więcek, Krzysztof Machalica
 (Singen), Natasza Smirnowa (Klavier), Zbigniew
 Adamczak (Geige, Bass), Mateusz Skrzypczak
 (Saxophon), Andrzej Winiszewski (Akkordeon)
Akademia Twórczych Poszukiwań
 (Klub Piekarnia Cichej Kobiety)
- 20.00** **Back to the 90' Tanzveranstaltung**
Klub „4 Róże dla Lucienne”
- 20.00** **Róże Jazz Festival**
Klub „4 Róże dla Lucienne” (Sommergarten)

15. August, Samstag

- 10.00 **Militärpicknick**
- 17.00 **Lebuser Militärmuseum in Drzonów**
- 12.00 **Süßigkeitsland Schau der Süßigkeitsherstellung**
Kraina Słodkości (Żeromskiego Str. 17)
- 20.00 **80's Tanzveranstaltung**
Klub „4 Róże dla Lucienne”
- 21.00 **Tanzabend mit DJ Żaba**
Kunstkeller KAWON

- 19.00 **Abende bei Lutheraner**
Ausführung: Michał Kocot (Positiv, Orgel), Michał Dembiński (Bass)
Sängergesellschaft Cantores
(Evangelische Kirche)
EINTRITTSKARTEN 5 i 10 PLN



17. August, Montag

- 10.00 **Vivat España! Die Puppe Flamenco, die Puppe**
- 13.00 **Toreador**
Kunstbeschäftigungen, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita”

18. August, Dienstag

- 10.00 **Vivat España! Piniata**
- 13.00 Kunstbeschäftigungen, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita”

19. August, Mittwoch

- 10.00 **Vivat España! Kleine Corrida**
- 13.00 Sport- und Kunstbeschäftigungen, Anmeldung Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita”

11.00 *ich langweile mich im Sommer nicht*
- 13.00 *Touristische ABC von Zielona Góra – also was soll man sehen*



Spaziergang mit dem Führer Jan Czachor - kostenlos
Lebuser Verein der Fremdenführer
(Treffen: Bohaterów Platz - beim Denkmal 15 Min. vor dem Spaziergang)

17.00 *Jubiläumsausstellung des satirischen Zeichens von Zbigniew Jujka - Vernissage*
Museum Lebuser Landes



20.00 *Kulturkunst*
Klub „4 Róże dla Lucienne” (Sommergarten)



20. August, Donnerstag

10.00 *Vivat España! Salsa*
- 13.00 Sommer-Mini-Tanzturnier im Haus-Stil, Anmeldung
Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita”

10.00 *Sommerdonnerstage in Zielonogórskie Museum, Treffen mit Geschichte und Kunst: Vom Stock zu der Elektronik. Geschichte der Zeitmessung*
Workshops für Kinder, Anmeldung Bildungsabteilung
MZL Tel. 68 327 23 45, Dw. 19
Museum Lebuser Landes

19.00 *Bekannte auf lustig und etwas ernster*
Recital von Kacper Kuszewski
Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK
(Hof der Galerie u Jadźki beim Unwetter Saal
Hydro(za)gadka, Festiwalowa Str. 3)



20.00 *Donnerstagsabende mit Livemusik*
Ausführung: Jadwiga Macewicz (Singen),
Albert Bezdzieczek (Klavier)
Café Międzywojenka - Die Zwanzigerjahre, die Dreißigerjahre

20.00 *Donnerstagsparty bei Michał*
Tanzveranstaltung
Klub „4 Róże dla Lucienne”

21.00 **XI. Internationales Festival des Autorenkinos**
Quest Europe
X Die Muse lockt auf dem Strand
 Filmvorführungen: Die Muse im langen Kleid: Die Briefe einer Unbekannten Reg. Yariv Mozer (Israel, 82'), Die Muse im Mini: Ganze Unmenge Liebe Reg. Bartek Kaczmarek (Polen 30')
 Einzelheiten www.quest-europe.eu
Akademia Twórczych Poszukiwań
 (Zentrum Tamar in Dąbie, kostenlose Busse)

21.00 **Donnerstagsmusiktreffen in Jazzkino**
Konzert der Gruppe Morte Plays
 Marcin Łukasiewicz (Gitarre), Marek Styk (Bass), Kuba Lechki (Schlagzeug)
JazzKino

21. August, Freitag

10.00 **Vivat España! Spanische Fiesta**
- 13.00 Spiel zum Ende der Sommeraktion, Anmeldung
 Tel.: 68 454 69 71
Kulturhaus „Nowita“

11.00 **Märchen, Sagen, Erzählungen**
Herr der Socken, Theater Lalki i Aktora aus Wałbrzych

Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK
 (Amphitheater Namens Anna German)

16.00 **Feierlichkeiten zum 700. Geburtstag von Racula und die Tage des Stadtteils Nowe Miasto**
 im Programm u.a.: Übergabe der Schlüssel den Einwohner von Racula; historische Vorstellung – Legenden und Fakten; Schnitzeljagd Suche nach Eckstein; Schau der Militär-, Feuerwehrausrüstung, der fliegenden Modelle; Barkeeper-Tricks; Auftritte der Kindergruppen; Raculanka, Tänze mit der Gruppe Grand Band
Stadtteil Nowe Miasto, Verein zur Promotion des Dorfes Racula „Tylko Racula“ (Racula)

16.00 **Gesunde Sommerferien mit der Stiftung Lyada**
- 20.00 im Programm: Beratungen der Diätassistenten, der Laktationsberater, Promotion einer gesundheitsbewussten Ernährung, Kunstbeschäftigungen, Bewegungs- und Sportspiele

Stiftung Lyada (Fußgängerzone)

- 20.00 **Retro Party Tanzveranstaltung**
Klub „4 Róże dla Lucienne“
- 20.00 **Róże Jazz Festival**
Klub „4 Róże dla Lucienne“ (Sommergarten)
- 20.00 **Bluesnächte**
Konzert der Gruppe Funky New Orleans
 Tomasz Nitribitt (Singen, Schlaginstrumente), Andrzej Waśniewski (Klavier, Hammond), Jurek Kwinta (Bass), Łukasz Kowalczyk (Schlagzeug), Mateusz Słowiński (Gitarre), Tomek Kasiukiewicz (Posaune), Grzegorz Pastuszka (Sousaphone), Robert Kamalski (Sax), Janek Michalec (Trompete)
Klub Piekarnia Cichej Kobiety
EINTRITTSKARTEN
- 20.00 **Sommer mit Galerie u Jadźki 2015**
Recital von Piotr Bukartyk
Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)
- 21.30 **und der gestirnte Himmel über mir....**
 - 23.00 **Himmelschau mit astronomischen Teleskop**
 Schau nur bei wolkenlosem Himmel
Polnische Gesellschaft für Astronomie.
Abteilung in Zielona Góra
 (Weinhügel beim Palmenhaus)
- 22.00 **Sommerkino z Lotto Filmvorführung Gefesselt**
Mediathek Szklana Pułapka
 (Weinpark beim Palmenhaus)

22. August, Samstag

- 12.00 **Süßigkeitsland Schau der Süßigkeitsherstellung**
Kraina Słodkości (Żeromskiego Str. 17)
- 15.30 **Feierlichkeiten zum 700. Geburtstag von Racula und die Tage des Stadtteils Nowe Miasto**
 im Programm u.a.: festlicher Umzug; Spiele mit Clown Bodzio; Show: Tanzformation SPOKO, Illusionist, Bruderschaft der Ritter, Höhengruppe der Feuerwehr, Diskothek, Konzert der Gruppe Bombik Band und VIDEO - Abendstars; Show der Feuerwerke
Stadtteil Nowe Miasto, Verein zur Promotion des Dorfes Racula „Tyłko Racula“ (Racula)

19.00



Abende des Humors, der Improvisation und des Kabarett

Nach dem Abendbrot auf lustig
Die beste Szene-Improvisation in der besten Ausführung
Inicjatywa Sceniczna Fruuu (Kino Newa)

EINTRITTSKARTEN

20.00

***Old Skull Party beim Hits Tanzveranstaltung
Klub „4 Róże dla Lucienne”***

21.00

**Tanzabend mit DJ Żaba
Kunstkeller KAWON**

21.00



Sommerabend bei der Fontäne

Auftritt von Bachus Classic Orchestra mit
Begleitung von den Tänzer bei der
Lichtillumination im Hintergrund der Fontäne
Verein Bachus Classic Orchestra
(Bohaterów Platz bei der Fontäne)

21.30

- 23.00



und der gestirnte Himmel über mir...

Himmelschau mit astronomischen Teleskop

Schau nur bei wolkenlosem Himmel

Polnische Gesellschaft für Astronomie.
Abteilung in Zielona Góra
(Weinhügel beim Palmenhaus)

23. August, Sonntag

12.00

**Feierlichkeiten zum 700. Geburtstag
von Racula und die Tage des Stadtteils Nowe
Miasto**

Im Programm u.a.: Heilige Messe für die Einwohner von
Zielona Góra; Auftritte der Gruppen aus Polen und
Deutschland, Spiele für Kinder; VII. Turnier der
Schulzenämter des Stadtteils Nowe Miasto, Konzert des
Abendstars Majka Jeżowska

**Stadtteil Nowe Miasto, Verein zur Promotion
des Dorfes Racula „Tylko Racula” (Racula)**

19.00



***Abende bei Lutheraner
Musische Welt des Renaissance***

Ausführung: Joanna Radziszewska (Sopran), Henryk
Kasperczak (Laute)

Sängergesellschaft Cantores
(Evangelische Kirche)

EINTRITTSKARTEN 5 i 10 PLN

- 21.30 *und der gestirnte Himmel über mir...*
 - 23.00 **Himmelschau mit astronomischen Teleskop**
 Schau nur bei wolkenlosem Himmel
 **Polnische Gesellschaft für Astronomie.**
Abteilung in Zielona Góra
 (Weinhügel beim Palmenhaus)

25. August, Dienstag

- 12.00 **Internationales Festival der Straßenkunst**
 - 22.00 **BuskerBus Zielona Góra 2015**
 Vorführungen der Straßenkünstler
 **Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**
 (Fußgängerzone)
- 20.00 **Internationales Festival der Straßenkunst**
BuskerBus Zielona Góra 2015 - Festivalklub
 Konzerte
 **Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**
 (Klub Piekarnia Cichej Kobiety)

26. August, Mittwoch

- 12.00 **Internationales Festival der Straßenkunst**
 - 22.00 **BuskerBus Zielona Góra 2015**
 Vorführungen der Straßenkünstler
 **Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**
 (Fußgängerzone)
- 19.00 *ich langweile mich im Sommer nicht*
 - 21.00 **Zielona Góra by night also wie wir am Abend**
aussehen
 Spaziergang mit dem Führer Jadwigą Binder - kostenlos
 **Lebuser Verein der Fremdenführer**
 (Treffen: Bohaterów Platz - beim Denkmal 15
 Min. vor dem Spaziergang)
- 20.00 **Kulturkunst**
 **Klub „4 Róże dla Lucienne”** (Sommergarten)
- 20.00 **Internationales Festival der Straßenkunst**
BuskerBus Zielona Góra 2015 - Festivalklub
 Konzerte
 **Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK**
 (Klub Piekarnia Cichej Kobiety)

27. August, Donnerstag

10.00 **Sommerdonnerstage in Zielonogórskie Museum, Treffen mit Geschichte und Kunst: Wie sah die ehemalige Zielona Góra aus?**

Workshops für Kinder, Anmeldung Bildungsabteilung
MZL Tel. 68 327 23 45, Dw. 19

Museum Lebuszer Landes

19.00 **Bekannte auf lustig und etwas ernster
Recital von Stanisława Celińska**



Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK

(Amphitheater Namens Anna German)

20.00 **Donnerstagsabende mit Livemusik**

Ausführung: Jadwiga Macewicz (Singen), Albert
Bezdziczek (Klavier)

**Café Międzywojenka - Die Zwanzigerjahre,
die Dreißigerjahre**

20.00 **Donnerstagsparty bei Michał
Tanzveranstaltung**

Klub „4 Róże dla Lucienne”

21.00 **Donnerstagsmusiktreffen in Jazzkino:
Jam Session**

JazzKino

28. August, Freitag

11.00 **Märchen, Sagen, Erzählungen**



**O! Sprang das Kätzchen auf einen Zaun,
Theater Chrzęszcz w trzcinie aus Kraków**

Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK

(Amphitheater Namens Anna German)

od 15.00 **Finalmarathon des XI. Internationales Festival
des Autorenkinos Quest Europe**

im Programm: 15.00 - 17.30 I. Teil der
Wettbewerbsfilme, 17.30 - 19.15 Sondershow: Seltsame
Geräusche Reg. Rafał Głombiowski (51'), Die Herzen
zwei Reg. Katarzyna Warzecha (14'), 19.15 - 21.15 II.
Teil der Wettbewerbsfilme

Einzelheiten www.quest-europe.eu

Akademia Twórczych Poszukiwań (Kino Nysa)

- 19.00 Klavierrecital**
Ausführung: Katarzyna Gołofit (Klavier),
Xu Zi (Klavier) im Programm: Fryderyk Chopin
Zielonogórska Philharmonie (MCM-Saal)
- 20.00 Retro Party bei Hits** Tanzveranstaltung
Klub „4 Róże dla Lucienne“
- 20.00 Róże Jazz Festival**
Klub „4 Róże dla Lucienne“ (Sommergarten)
- 20.00 Bluesnächte**
Konzert der Gruppe Fingerstyle Bob & The Blues Society

Robert Kordylewski (Fingerstyle Gitarre, Bassgitarre, Vokal), Janusz Siemienas (Slide-Gitarre), Leszek Paech (Harfe), Dariusz Nowicki (Schlagzeug)
Klub Piekarnia Cichej Kobiety
EINTRITTSKARTEN
- 20.00 Sommer mit Galerie u Jadźki 2015**
Konzert der Gruppe Moszczyński, Pietsch & Bibobit
Kulturverein Galeria (Hof der Galerie u Jadźki)

29. August, Samstag

- 12.00 Süßigkeitsland Schau der Süßigkeitsherstellung**
Kraina Słodkości (Żeromskiego Str. 17)
- od 15.00 Finalmarathon des XI. Internationales Festival des Autorenkinos Quest Europe**
im Programm: 15.00 - 18.00 III. Teil der Wettbewerbsfilme, 18.00 - 19.50 Sondershow: Clip Reg. Maja Milos (100'), 20.00 - 21.30 IV. Teil der Wettbewerbsfilme, 21.30 - 23.00 Sondershow: Busho International Best
Einzelheiten www.quest-europe.eu
Akademia Twórczych Poszukiwań (Kino Nysa)
- 20.00 Dance Night** Tanzveranstaltung
Klub „4 Róże dla Lucienne“
- 21.00 Tanzabend mit DJ Źaba**
Kunstkeller KAWON

30. August, Sonntag

od 15.00 Feierliche Finalgala des XI. Internationales Festival des Autorenkinos *Quest Europe*
im Programm: 15.00 - 17.30 Die Muse des Faktes
Sondershow: Die Menschen aus Stahl Reg. Rafał Mokądrala (23'), 750 Jahre der Frauen Reg. Bartosz Brzeskot (29') und Die Ausgeschlossenen Reg. Andrzej Kogut (90'), 1800 - 21.00 Finalgala: das Treffen mit dem Festivalstar Krzysztof Pieczyński, Überreichung der Preise, das Treffen mit Juroren: Dorota Stalińska, Mariusz Kiljan, Jean Paul Lorca
Einzelheiten www.quest-europe.eu
Akademia Twórczych Poszukiwań (Kino Nysa)

19.00 **Abende bei Lutheraner**
Zauber des ehemaligen Wiens
Ausführung: Aleksandra Bryła (Geige), Michał Bryła (Altgeige), Katarzyna Drogosz (historisches Klavier), Szymon Guzowski (Kontrabass), Tomasz Lisiecki (Violoncello), Marcin Suszycki (Geige)
Sängergesellschaft Cantores
(Evangelische Kirche)
EINTRITTSKARTEN 5 i 10 PLN



ZEIT- UND STAMMAUSSTELLUNGEN

Akademia Twórczych Poszukiwań
Lebuser Schule für Fotografie

Zeitausstellung:

ab 1. Juli bis zum 30 September

Ausstellung der Fotografie

(Palmenhaus in Zielona Góra)

Büro für Kunstausstellungen

Zeitausstellungen:

bis zum 12. Juli

Rafał Wilk *Haus unter dem verrückten Stern*

bis zum 19. Juli

Arbeiten aus der Sammlung der Lebuser Ermunterung der Gegenwartskunst

Lebuser Militärmuseum in Zielona Góra
mit Sitz in Drzonów

Zeitausstellungen:

bis zum 31. August

2. Weltkrieg im Aquarell von Robert M. Jurga

bis zum 31. August

Landschaft nach der Schlacht. Mittlere Oder in der Fotografie des Westinstitutes

bis zum 31. August

Lebuser Militärmuseum - so waren die Anfänge

bis zum 31. August

Fremder Säbel im Hand des polnischen Soldaten aus der Sammlungen von Paweł Komorowski

Stammausstellungen:

Ehemalige Waffe, Jägerkabinett, Frauen-Soldaten, Freilichtausstellung der Militärausrüstung, Polnisches Militär 1914-1945, Polnisches Militär nach 1945 r., Freilichtmuseum der Befestigungen

Ethnographisches Museum in Zielona Góra

mit Sitz in Ochla

Stammausstellungen:

Wohnneneinrichtung in historischen Gebäuden auf dem Gebiet des Museums mit Berücksichtigung der regionalen Differenzierung der Einwohner der Lebuser Woiwodschaft

Museum Lebuser Landes

Zeitausstellungen:

bis zum 26. Juli

Museum in Zielona Góra in Jahren 1945-2015

(Fragmente)

bis zum 26. Juli

Rückkehr zu den Wurzeln Fotoausstellung des Klubs Foto X

bis zum 26. Juli

Tomasz Gawalkiewicz 50. Jahre mit dem Fotoapparat (Fragmente)

bis zum 31. August

Zeitchronist. Bekannte und unbekannte Zielona Góra in der Fotografie von Zbigniew Rajche

bis zum 13. September

Gesichtsatlas Nachfreilicht II. Saison des Workshops im Rahmen von Muskau Art Project

ab 1. Juli bis zum 30. August

Małgorzata Ziemska - Wunschträume mit Kilometern abgemessen – Fotografie-Ausstellung

ab 3 bis zum 26. August

Das satirische Zeichen Zbigniewa Jujka - Jubiläumsausstellung

Stammausstellungen:

Weinmuseum, Foltermuseum, Museum der Stadt Zielona Góra, die Galerie der Piasten des Lebuser Schlesiens, Sakralskulpturen des Lebuser Schlesiens, die Galerie von Tadeusz Kuntze, die Galerie von Marian Kruczek, die Glasmalereigalerie von Maria Powalisz-Bardońska, der Uhrensaal, der Asymmetrische Turm von Kajetan Sosnowski, die Galerie von Direktoren des Museums in Zielona Góra.

Pädagogische Woiwodschaftsbibliothek**Namens Maria Grzegorzewska****Zeitausstellung:**

ab 1 bis zum 31. Juli

Ausstellung der Fotoarbeiten von Schülern der Bauschulen

ab 1 bis zum 31. August

Lernen uns kennen – Christliche Grundschule „Salomon“ in Zielona Góra

Salon Wystaw PGNiG SA Oddział w Zielonej Górze**Zeitausstellung:**

do 15. Juli

Fotografie-Ausstellung Namibia

Stammausstellungen:

Erdölbergbau auf dem Polnischen Tiefland

Vorstellung der geologischen Schätze der Erde und der Bohr und Abbauequipment, Lehetreffen für die organisierte Gruppen der Kinder und Jugendlichen.

Anmeldungen der organisierten Gruppen an: Dorota Mundry dorota.mundry@zgora.pgnig.pl, Jolanta Pietras jolanta.pietras@zgora.pgnig.pl

WiMBP Namens C. Norwid in Zielona Góra**Zeitausstellungen:**

ab 1. Juli bis zum 31. August

Australien im Fotoobjektiv Fotografie-Ausstellung von Anitta Maksymowicz

Filiale Nr. 4

VORSICHT

Aus vom Herausgeber unabhängigen Gründen können die Termine der Ereignisse verschiebt werden. Alle aktuellen Informationen kann man auf den Internetseiten der Veranstalter finden (WWW-Seiten im Kapitel VERANSTALER).

VERANSTALTER:

**Akademia Twórczych Poszukiwań
Lebuser Fernsehen- und Filmschule
Lebuser Schule für Fotografie**

Organisationsbüro MFKA Quest Europe
Festiwalowa Str. 3, 65-520 Zielona Góra
www.quest-europe.eu

Philharmonie Namens Tadeusz Baird in Zielona Góra

pl. Powstańców Wlkp. 10, 65-075 Zielona Góra
Tel. 68 325 65 14
www.filharmoniazg.pl

Stiftung zur Förderung künstlerischen Initiativen LYADA

ul. Wyspiańskiego 13, 65-101 Zielona Góra
Tel. 508 610 424
www.lyadafund.eu

Kunstagentur „Patos“

ul. Bohaterów Westerplatte 9, 65-034 Zielona Góra
Tel. 68 453 22 73
www.kabaretobranie.pl

JazzKino

ul. Jana Sobieskiego 14, 65-071 Zielona Góra
Veranstaltungen: Filip Kałuża Tel. 514 832 255
www.jazzkino.com

**Café Międzywojenka - Die Zwanzigerjahre,
die Dreißigerjahre**

ul. Niepodległości 23, 65-048 Zielona Góra
Tel. 605 834 771
www.facebook.com/MiedzywojenkaLata20Lata30

**Lebuser Militärmuseum in Zielona Góra
mit Sitz in Drzonów**

Drzonów 54, 66-008 Świdnica
Tel. 68 321 18 56, Tel./Fax. 68 321 18 29
www.lubuskie-military-museum.pl

Lebuser Verein der Fremdenführer

al. Wielkopolska 3, 66-100 Sulechów
Tel. 609 484 012
www.przewodniklubuski.pl

Musik- und Kunstklub „4 Róże dla Lucienne“

ul. Stary Rynek 17, 65-067 Zielona Góra
Tel. 68 325 50 93
organizacja imprez: Igor Skrzyczewski
Tel. 501 776 601
www.4roze.pl

Klub Piekarnia Cichej Kobiety

ul. Fabryczna 13, 65-431 Zielona Góra
Tel. 509 053 444
www.cichakobieta.pl

Kraina Słodkości

Żeromskiego Str. 17, 65-066 Zielona Góra
Tel. 609 659 918

**Lebuser Militärmuseum in Zielona Góra
mit Sitz in Drzonów**

Drzonów 54, 66-008 Świdnica
Tel. 68 321 18 56, Tel./Fax. 68 321 18 29
www.muzeum.drzonow.eu

**Ethnographisches Museum in Zielona Góra
mit Sitz in Ochla**

ul. Muzealna 5, 66-006 Ochla
Tel. 68 321 15 91 (Zentrale), Tel. 68 321 11 93
(Bildungsabteilung), Tel./Fax 68 321 14 73
www.muzeumochla.pl
Öffnungszeiten: Dienstag-Sonntag, 10.00 -15.00 Uhr
Anfahrt vom Bahnhof mit dem Bus Nr. 27

Museum Lebuser Landes

al. Niepodległości 15, 65-048 Zielona Góra
Tel. 68 452 74 77, 68 327 23 45, fax 68 324 65 61
www.mzl.zgora.pl
Öffnungszeiten des Museums:
mittwochs, donnerstags, freitags: 11.00 - 17.00
samstags: 10.00 - 15.00
sonntags: 10.00 - 16.00

**Pädagogische Woiwodschaftsbibliothe
Namens Maria Grzegorzewska**

al. Wojska Polskiego 9, 65-077 Zielona Góra
Tel./Fax. 068 453 26 45
www.pbw.zgora.pl

Kunstkeller KAWON

ul. Zamkowa 5d, 65-086 Zielona Góra
Tel. 68 324 43 86
www.kawon.zgora.pl

Polnische Gesellschaft für Astronomie

Abteilung in Zielona Góra
ul. Lubuska 2, 65-265 Zielona Góra
www.ptma-zielonagora.astronomia.pl

Regionales Kulturzentrum

ul. Sienkiewicza 11, 65-431 Zielona Góra
Tel. 68 452 93 01, fax. 68 320 88 34
www.rcak.pl

Kunstaussstellung

PGNiG SA Abteilung in Zielona Góra

ul. Bohaterów Westerplatte 15, 65-034 Zielona Góra
www.zielonagora.pgnig.pl
Öffnungszeiten bis Freitag. 8.00 - 16.00 Uhr
Informationen: Jolanta Pietras, Tel. 68 329 13 39,
jolanta.pietras@zgora.pgnig.pl

Genossenschaftskulturhaus „Nowita”

ul. II Armii 30-40, 65-936 Zielona Góra
Tel. 68 454 69 71
www.zsm.zgora.pl

Verein Babska Agencja Rozwoju

al. Niepodległości 19, 65-520 Zielona Góra
www.babska-agencja-rozwoju.blogspot.com

Verein Bachus Classic Orchestra

ul. Geodetów 43/9, 65-339 Zielona Góra
el. 602 198 290

Verein Inicjatywa Sceniczna Fruuu

ul. Porzeczkowa 42 lok. 2, 65-790 Zielona Góra
www.fruuu.pl

Kulturverein Galeria

ul. Żeromskiego 21/1, 65-066 Zielona Góra
Tel. 782 255 789
www.stowarzyszeniegaleria.pl

Verein Blasorchester „Zastal”

www.facebook.com/pages/Stowarzyszenie-Orkiestra-Dęta-Zastal

Kulturzentrum in Zielona Góra ZOK

Festiwalowa Str. 3, 65-520 Zielona Góra
Tel. 68 451 10 11, fax 68 451 10 03
www.zok.com.pl

Sängergesellschaft Cantores aus Zielona Góra

Tel. 68 326 80 56
www.ztscantores.pl

Polnischer Lehrverband des Lebusser Landes

ul. Gen. Władysława Sikorskiego 15d,
65-454 Zielona Góra
Tel. 68 327 08 31

In der Broschüre wurden die Fotos von Tomasz Gawałkiewicz, Partycja Mathieu und die Archivfotos der Kunstagentur Antrakt, des Klubs Piekarnia Cicha Kobieta, des Lebusser Militärmuseums, des Vereins Bachus Classic Orchestra, der Kulturverein Galeria, des Kulturzentrums in Zielona Góra ZOK genutzt.

BIST DU VERANSTALTER EINES KULTUREREIGNISSES
UND WILLST DU DEINE VERANSTALTUNG IN DER
KULTURINFO-BROSCHÜRE VERÖFFENTLICHEN,
SENDE DIE INFORMATIONEN AN:
promocja@zok.com.pl